

Bratislavská teplárenská, a.s.

Č. zml:

4600000980-02

Allianz 
Slovenská poisťovňa

Dodatok č.2 k poistnej zmluve č. 411 012 951

Poistenie majetku, prerušenia prevádzky, strojov a elektroniky, a zodpovedností právnických a podnikajúcich fyzických osôb

Poistník/Poistený:

Bratislavská teplárenská, a.s.
Bajkalská 21/A, 829 05 Bratislava
IČO: 35 823 542
DIČ : 2020285245
IČ DPH: SK2020285245

zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa, vl. č.: 2851/B

Poisťovateľ:

Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.
Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava
IČO: 00 151 700
DIČ: 2020374862
IČ DPH: SK2020374862

zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa, vl.č.: 196/B

Handwritten signature and date

Dodatok č.2 k poistnej zmluve č. 411 012 951

Poistník/ Bratislavská teplárenská, a.s.
Poistený:

sídlo : Bajkalská 21/A, 829 05 Bratislava
zapísaný : v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa,
vl. č.: 2851/B
v mene ktorého koná : Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva
Ing. Ján Čižmár, poverený člen predstavenstva
IČO: 35 823 542
DIČ: 2020285245
IČ DPH: SK2020285245
bankové spojenie : Tatra banka, a.s.
číslo účtu: 2628043849/1100

a

Poist'ovateľ: Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s.

sídlo : Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava
zapísaný : v obchodnom registri Okresného súdu súd Bratislava I, v odd.: Sa,
vl. č.: 196/B
v mene ktorého koná : Branislav Martinka, riaditeľ odboru firemných klientov,
na základe Splnomocnenia zo dňa 04.01.2013
Ing. Daniel Ďuračka, vedúci referátu Underwriting – Západ,
na základe Splnomocnenia zo dňa 07.01.2013
IČO: 00 151 700
DIČ: 2020374862
IČ DPH: SK2020374862
bankové spojenie : Tatra banka, a.s.
číslo účtu: 2626006702/1100

poistník a poisťovateľ v ďalšom texte tiež ako „strany dodatku“

uzatvárajú v zmysle časti VII., bodu 1 Záverečných ustanovení poistnej zmluvy č. 411 012 951 v znení neskoršieho dodatku (ďalej len „poistná zmluva“) tento Dodatok č. 2, ktorým sa poistná zmluva mení nasledovne :

Poistenie majetku, prerušenia prevádzky, strojov a elektroniky, a zodpovednosti právnických a podnikajúcich fyzických osôb

Poistné obdobie:	Začiatok poistenia: 21.08.2011	Dátum účinnosti zmeny: 21.05.2013	Poistné obdobie: 1 rok	Koniec poistenia: poistenie je dojednané na dobu neurčitú
	00:00 h.	00:00 h.		

Miesto poistenia: Adresy miest poistenia v rámci územia SR vedených v účtovnej evidencii poisteného.

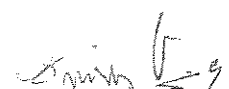
I. Poistenie majetku právnických a podnikajúcich fyzických osôb

Poistné podmienky: Toto poistenie sa dojednáva v rozsahu:
- Všeobecných poistných podmienok poistenia majetku právnických a podnikajúcich fyzických osôb proti všetkým rizikám (ALL RISKS) Allianz - Slovenskej poisťovne, a.s., s dňom účinnosti 15.03.2011 (ďalej len „VPP-M-ALL“)
- Zmluvných dojednaní a doložiek uvedených v tejto poistnej zmluve alebo jej prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto poistnej zmluvy

Predmet poistenia, poistná suma	Predmet poistenia	Poistná suma (EUR)	Poistná hodnota
a)	nehnutelný majetok - príloha č.1	68 366 931,00	nová
b)	hnuteľný majetok – stroje - príloha č.2	54 138 079,00	nová

Underwriter: Ing. Daniel Ďuračka, Mgr. Zuzana Trokanová, Odbor firemných klientov
Ziskateľ: C&C Insurance service, s. r. o./ 40 835, Ing. Ľubor Gráč, tel.: 0905 410 843

411 012 951
1 / 8



hodnota:	c) výpočtová technika a elektronika - súbor	1 372 623,00	Obstarávacia cena
	d) sklo	100 000,00	1. riziko
	e) náklady na vypratanie miesta poistenia po poistnej udalosti, (VPP-M-ALL čl.2, bod 3a)	332 000,00	1. riziko

Poistná hodnota: 1. Pre predmety poistenia uvedené pod písmenom a) a b) tejto poistnej zmluvy sa poistenie dojednáva v rozsahu čl. 7 ods. 1 písm. a) VPP-M-ALL na novú hodnotu.

2. Pre predmet poistenia d) a e) tejto poistnej zmluvy sa poistenie dojednáva v rozsahu čl. 7 ods. 4 VPP-M-ALL na prvé riziko.

3. Odchylné od čl. 7 ods. 1 VPP-M-ALL sa pre predmet poistenia c) uvedený v tejto zmluve dojednáva poistenie na obstarávaciu hodnotu, pričom obstarávacia hodnota je hodnota veci, za akú bola poistená vec obstaraná v roku obstarania. *Dokazka tvorí prílohu poistnej zmluvy*

Poistené riziká: 1. Pre predmety poistenia uvedené pod písmenom a) až d) tejto poistnej zmluvy sa poistenie dojednáva v rozsahu čl. 3 VPP-M-ALL.

Spoluúčasť: Pre jednu a každú poistnú udalosť počas poistného obdobia sa poistenie dojednáva so spoluúčasťou poisteného vo výške:

- 3 320,00 EUR pre predmety poistenia a), b) a e);
- 332,00 EUR pre predmet poistenia c);
- 166,00 EUR pre predmet poistenia d) okrem nižšie uvedených rizík;
- 332,00 EUR pre riziká krádeže, lúpeže a vandalizmu pre všetky dojednané predmety.

Zmluvné dojednanie: 1. Pre nebezpečenstvo poškodenia vecí požiarom, úderom blesku a výbuchom sa dojednáva, že poisťovateľ poskytne poistné plnenie až do výšky dohodnutej poistnej sumy (resp. limitu plnenia), ak budú v čase vzniku škody poisteným/poistníkom dodržané bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákona o požiarnej ochrane, technických predpisov a súvisiacich noriem Slovenskej republiky (napr. práca s otvoreným ohňom, pravidlá pre zábranné systémy a pod.). V prípade nedodržania týchto predpisov si poisťovateľ vyhradzuje právo poistné plnenie primerane znížiť.

2. Vylúka Vojny a Terorizmu (WAR AND TERRORISM EXCLUSION NMA2918)

Bez ohľadu na akékoľvek iné dojednanie v tejto poistnej zmluve sa dojednáva nasledovné:

Poisťovateľia neposkytnú poistné plnenie za škody, následné škody, náklady alebo výdavky akejkoľvek povahy, ktoré boli priamo alebo nepriamo zapríčinené alebo vznikli v dôsledku ktorejkoľvek z nižšie uvedených udalostí alebo v súvislosti s nimi, bez ohľadu na akúkoľvek inú súčasne alebo v akomkoľvek inom časovom slede pôsobiacu príčinu alebo udalosť, a to bez ohľadu na akékoľvek ustanovenie opačného zmyslu uvedené v tejto poistnej zmluve:

A) vojna, invázia, činy zahraničných nepriateľov, nepriateľské alebo bojové akcie (bez ohľadu na to, či vojna bola alebo nebola vyhlásená), občianska vojna, vzbura, revolúcia, povstanie, občianske nepokoje dosahujúce rozmery alebo zodpovedajúce povstaniu, vojenskej alebo uzurpovanej moci; alebo

B) akýkoľvek teroristický čin.

Pre účely tejto vyluky sa teroristickým činom chápe čin, zahŕňajúci ale nie obmedzený na použitie sily alebo násillia a/alebo hrozbu ich použitia, ktorého sa dopustila akákoľvek osoba alebo skupina (skupiny) osôb, či už konajúce samostatne alebo v mene alebo v spojení s akoukoľvek organizáciou (organizáciami) alebo vládou (vládami), spáchaný pre politické, náboženské, ideologické alebo obdobné ciele, vrátane snahy ovplyvniť ktorúkoľvek vládu a/alebo zastrašiť verejnosť, prípadne nejakú časť verejnosti.

Táto vyluka taktiež vylučuje škodu, poškodenie, zničenie, náklady alebo výdavky akejkoľvek povahy, priamo alebo nepriamo zapríčinené, vyplývajúce z alebo v súvislosti s akýmkoľvek konaním na kontrolu, prevenciu, potlačanie alebo akúkoľvek inú súvislosť so skutočnosťami uvedenými pod bodmi A) a B) vyššie.

Ak poisťovateľia označia akúkoľvek škodu, následnú škodu, poškodenie, zničenie, náklady alebo výdavky za udalosť, na ktorú sa poistenie z dôvodu tejto vyluky nevzťahuje, dôkazné bremeno k preukázaniu opaku bude na poistenom.

V prípade, že sa ktorákoľvek časť tejto vyluky stane neplatnou alebo nevynúiteľnou, zostane jej zvyšná časť plne platná a účinná.

3. Pre riziko škôd spôsobených na poistenom majetku

sa poistenie dojednáva v zmysle Doložky M-01-A k VPP-M-ALL „Limity plnenia a podmienky zabezpečenia pre poistenie majetku“.

4. Vandalizmus /nezistený páchatel/

A. Odchylné od čl. 4 ods. 9 písm. e) VPP-M-ALL sa poistenie dojednáva aj na vandalský čin (úmyselné poškodenie alebo zničenie poistenej veci), ktorý nemusí byť viazaný na uskutočnenie krádeže vlámaním, resp. uskutočnený po vlámaní.

Poistenie škôd spôsobených vandalizmom sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- a. pôsobením vyššej moci,
- b. génovou manipuláciou, génovou mutáciou alebo inými génovými zmenami,
- c. pomaľovaním, postriekaním sprejmi, grafitti vyrytím nápisov alebo kresieb alebo nalepením predmetov,

B. Poistenie podľa tohto dojednanie sa nevzťahuje na rozbitie skla.

C. Povinnosťou poisteného v prípade vzniku škody je oznámiť škodovú udalosť polícii.

Handwritten signature and date

- D. Podmienkou pre poskytnutie poistného plnenia je, že škodová udalosť bude šetrená poisťou.
 D. Poisťovateľ neposkytne poistné plnenie za škody spôsobené poistnými rizikami uvedenými v tomto bode, pokiaľ je možné nárok na náhradu vzniknutej škody uplatniť v konaní o náhrade škody.

5. Odchylné od VPP-M-ALL sa poistenie dojednáva v zmysle čl. 4, ods.6, písm.c) s ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti počas poistného obdobia vo výške 10 000,00 EUR.

6. Na základe prevádzkovej činnosti je poistený/poistník zaradený do bezpečnostnej triedy č. 2

- limity plnenia:
1. Pre riziko škôd spôsobených povodňou a záplavou
sa poistenie dojednáva s kombinovaným ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 6 500 000,00 EUR.
 2. Pre riziko škôd spôsobených víchricou a krupobitím
sa poistenie dojednáva s kombinovaným ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 6 500 000,00 EUR.
 3. Pre riziko škôd spôsobených zemetrasením, výbuchom sopky, zosuvom pôdy, lavínou a ľarchou snehu
sa poistenie dojednáva s kombinovaným ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 16 500 000,00 EUR.
 4. Pre riziko škôd spôsobených krádežou a lúpežou na poistenom hnuteľnom majetku
sa poistenie dojednáva s kombinovaným ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 332 000,00 EUR.
 5. Pre riziko škôd spôsobených vandalským činom uskutočnenom po vlámaní a vandalizmom v zmysle bodu 4 zmluvných dojednaní na poistenom nehnuteľnom a hnuteľnom majetku
sa poistenie dojednáva s kombinovaným ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 166 000,00 EUR.
 6. Pre riziká v zmysle tohto oddielu I. je dojednané poistenie s ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 80 000 000,00 EUR.

II. Poistenie pre prípad prerušenia prevádzky

Poistné podmienky: Toto poistenie sa dojednáva v rozsahu:
 Zmluvných dojednaní pre poistenie právnických a podnikajúcich fyzických osôb pre prípad prerušenia prevádzky (ďalej len ZD-PP) ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto poistnej zmluvy

Predmet poistenia	Ročný predpoklad fixných nákladov a čistého zisku (EUR)	Doba ručenia	Spoluúčasť
fixné náklady a ušlý zisk	5 000 000,00	12 mesiacov	5 dni + 10% z výšky poistného plnenia

Poistná hodnota: Poistná suma vyjadruje poistnú hodnotu zisku a stálych nákladov a je stanovená poisťníkom podľa Výkazu ziskov a strát resp. súvahy z predošlého roku alebo na základe podnikateľského plánu.

Poistené riziká: 1. Poistenie sa vzťahuje na škodu vzniknutú prerušením alebo obmedzením prevádzky poisteného v dôsledku vecnej škody.

2. Podľa ZD sa považuje za vecnú škodu poškodenie, zničenie alebo strata vecí slúžiacej prevádzkovej činnosti poisteného, pre ktorú bolo u poisťovateľa dojednané poistenie podľa VPP ak ku škode došlo v mieste poistenia v dôsledku rizík, ktoré nie sú vo VPP, ZD alebo v poistnej zmluve vylúčené.

3. Vecná škoda je pre uvedené poistenie definovaná len ako poškodenie, zničenie alebo strata vecí slúžiacich na účely podnikania, ku ktorým prišlo v priestoroch uvedených v zmluve v dôsledku:

- a) požiaru, výbuchu, pádu lietadla alebo úderu blesku,
- b) povodne, záplavy, zemetrasenia, výbuchu sopky, zosuvu pôdy, lavínou alebo ľarchou snehu.

Spoluúčasť: 5 dni, po jej uplynutí 10% z vypočítaného poistného plnenia

limity plnenia: Pre riziká v zmysle tohto oddielu II. je dojednané poistenie s ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 1 500 000 EUR

III. Poistenie strojov a elektroniky

Poistné podmienky: Toto poistenie sa riadi Všeobecnými poistnými podmienkami pre poistenie strojov a elektroniky právnických a podnikajúcich fyzických osôb Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s. (ďalej aj VPP-SE), ktoré sú účinné od 01.10.2010 a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto poistnej zmluvy.

Predmet poistenia: a) Stroje a zariadenia v zmysle prílohy č. 2;
 b) Súbor elektroniky vo vlastníctve poisteného alebo vo vlastníctve cudzích osôb, pokiaľ ju poistený

prevzal na základe zmluvy a poistený ju má vedenú vo svojej účtovnej evidencii.

c) Súbor prenosných strojov a elektroniky vo vlastníctve poisteného alebo vo vlastníctve cudzích osôb, pokiaľ ju poistený prevzal na základe zmluvy a poistený ju má vedenú vo svojej účtovnej evidencii.

Územná platnosť: Slovenská republika pre predmet poistenia c)

56 530 702,00 EUR

Poistná suma: a) 54 138 079,00 EUR pre stroje a zariadenia v zmysle prílohy č.2;
b) 1 372 623,00 EUR pre elektroniku a výpočtovú techniku.
c) 20 000,00 EUR pre prenosné stroje a elektroniku.

Rozsah poistenia: Poistenie je dojednané v rozsahu VPP-SE a nasledujúcich dojednaní.

Zmluvné dojednania: 1. Doložka SE-331 - Poistenie strojov a elektroniky - Výška poistného plnenia pri prevnutí elektrických strojov a elektroniky (napr. motorov, generátorov, transformátorov)

Týmto sa dojednáva, že pokiaľ oprava poškodenej časti poistenej veci v dôsledku poistnej udalosti vyžaduje prevnutie (alebo výmenu agregátu v dôsledku škody na vinutí), odpočíta poisťovateľ pri stanovení výšky poistného plnenia i čiastku zodpovedajúcu amortizácii vinutia (alebo vymeneného agregátu), ktorá predstavuje 10 % ročne (za každý začatý rok prevádzky) z nákladov na opravu vinutia (alebo z hodnoty vymeneného agregátu), najviac však 60 %.

2. Revízia parných turbín a turbogenerátorov

Revízie súboru zariadení turbíny/turbogenerátora alebo ich jednotlivých častí musia byť plánované na základe výrobcom stanoveného maximálne prípustného počtu prevádzkových hodín zariadenia, na základe prevádzkových skúseností užívateľa zariadenia, ako aj na základe prenesených škodových skúseností poisťovateľa.

Poisťovateľ musí byť včas informovaný o termíne a rozsahu revízií, aby sa ich mohol na vlastné náklady zúčastniť.

Poistník je povinný informovať poisťovateľa o podstatných zmenách v prevádzkovom chovaní sa zariadení turbíny/turbogenerátora.

Ak sa vyskytnú po prekročení 60.000 prevádzkových hodín, rátajúc od prevzatia zariadení turbíny/turbogenerátora, príp. od záručnej revízie alebo od poslednej revízie príslušnej časti, škody s povinnosťou náhrady škody a v priebehu odstraňovania škody budú na zariadení turbíny/turbogenerátora alebo ich jednotlivých častiach vykonávané revízne práce, nahradia sa len tie náklady za škodu, ktoré presahujú náklady na revíziu. To znamená, že náklady na demontáž a remontáž, ako aj práce obvykle sa vyskytujúce pri revízií sú nákladmi na revíziu a idú na ľarchu poistníka.

Poistník musí včas informovať poisťovateľa o nadchádzajúcej revízií zariadení tak, aby mohol poisťovateľ vyslať svojho znalca. Ak je táto prehliadka vynechaná alebo poisťovateľ nebol poistníkom včas informovaný a tým vyslanie znalca nebolo možné, je v prípade škodovej udalosti poisťovňa oprávnená poistné plnenie primerane krátiť. Náklady na svojho znalca znáša poisťovateľ.

Dojednáva sa, že všetky s revíziou súvisiace náklady, predovšetkým náklady na odkrytie a zakrytie, ako aj náklady izolovania znáša poistník, aj vtedy, ak boli na základe riadnych a v termíne vykonaných revízií zistené škody, pre ktoré má poisťovateľ povinnosť plniť.

Ak je poistované zariadenie v dôsledku podozrenia vzniku škody so súhlasom poisťovateľa otvorené, dojednávajú sa pre náklady odkrytia a zakrytia, ako aj pre náklady izolovania nasledovné pravidlá:

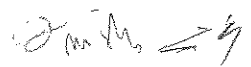
- V prvej tretine revízneho obdobia znáša náklady poisťovateľ sám.
- V druhej tretine obdobia budú znášať náklady poistník a poisťovateľ na polovicu.
- V poslednej tretine revízneho obdobia znáša poistník náklady sám.

3. Doložka SE-345 - Poistenie strojov a elektroniky - Inšpekcia a revízie kotlov

V zmysle ustanovení VPP-SE sa touto doložkou, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou k tejto poistnej zmluve, dopĺňajú VPP-SE nasledovne:

- Poistník / poistený je povinný vykonať na vlastné náklady revíziu všetkých poistených kotlov v ročnej alebo v zákonom stanovenej lehote. Poistník vykoná na vlastné náklady aj revízie predpísané výrobcom alebo dozeračným úradom. Poistník / poistený bude o tejto inšpekcii alebo revízií informovať najmenej dva týždne vopred poisťovateľa, aby mohol byť pri revízií prítomný na vlastné náklady zástupca poisťovateľa.
- Toto dojednanie je nezávislé na začiatku poistného krytia.
- Poistník / poistený môže požiadať o predĺženie intervalu medzi inšpekciami alebo revíziami. Toto predĺženie bude povolené, pokiaľ s ním bude súhlasiť inšpektor alebo príslušný orgán a riziko sa tým podľa poisťovateľa nezvýši.
- Pokiaľ poistník / poistený nespĺni podmienky tejto doložky, poisťovateľ nie je povinný poskytnúť poistné plnenie za škody spôsobené okolnosťami, ktoré mohli byť zistené, keby bola inšpekcia / revízia vykonaná.
- Tieto dojednania sa vzťahujú na veci uvedené v zozname poistených strojov a elektroniky-príloha č.2. a podľa ÚE poisteného

4. Z poistného krytia dojednaného touto poistnou zmluvou sú bez ohľadu na spolupôsobiace príčiny vylúčené všetky škody vzniknuté pred začiatkom účinnosti tejto poistnej zmluvy. Ak nie je možné o tom podať dôkaz, stačí prevažujúca pravdepodobnosť, že škoda vznikla pred začiatkom účinnosti tejto poistnej zmluvy.



5. Ak dôjde ku krádeži poistených

- *prenosných strojných a elektronických zariadení* nachádzajúcich sa v *motorovom vozidle* alebo v *pojazdnom pracovnom stroji* s vlastným zdrojom pohonu,
- *strojných a elektronických zariadení* zabudovaných v alebo na vozidle alebo podvozku,

poskytne poisťovateľ poistné plnenie do výšky limitov poistného plnenia uvedených v tabuľke, maximálne však do výšky poistnej sumy, dojednanej v poistnej zmluve. Limity poistného plnenia závisia od úrovne zabezpečenia vozidla a spôsobu jeho odstavenia s poistenými vecami v čase poistnej udalosti. *Prenosné strojné a elektronické zariadenia* musia byť navyše uložené v priestore vozidla tak, aby neboli zvonku viditeľné /napr. v batožinovom priestore, priestore pod sedadlom, nákladnej časti vozidla, .../ a aby do priestoru vozidla nebolo možné vniknúť bez jeho odomknutia alebo poškodenia. Pri každom opustení vozidla je poistený povinný všetky zabezpečovacie zariadenia uviesť do aktivovaného stavu.

Limity poistného plnenia (v EUR) pre <i>prenosné strojné a elektronické zariadenia</i> alebo <i>zabudované stroje a zariadenia</i> v závislosti od úrovne zabezpečenia vozidla, v ktorom sa tieto predmety nachádzajú v čase poistnej udalosti				
Mechanické zabezpečenie	Odstavenie			
	Bez dohľadu	Oplotený pozemok	Kontrol. parkovanie	Pod stálym dohľadom
a) uzamknutie funkčnými zámkami na dverách	2.000	4.000	7.500	10.000
b) ako pod písm. a) + minimálne 1 z nasl. zabezpeč. zariadení: - mechanické zabezpeč. zariadenie, odnimateľné alebo pevne spojené s vozidlom - imobilizér, - elektronický vyhľadávací systém	5.000	7.500	10.000	10.000
c) ako pod písm. b) + poplachový systém s akustickým vývodom signálu alebo hlásením na zariadenie pod stálou kontrolou oprávnenej osoby	7.500	10.000	10.000	10.000

Definície spôsobov odstavenia vozidla:

Bez dohľadu – vozidlo odstavené na nevyhnutnú dobu v čase 6:00 – 22:00 na mieste na to určenom vo vnútri obce alebo na parkovisku označenom dopravným značením mimo obce.

Oplotený pozemok - priestranstvo vybavené funkčným oplotením celého pozemku s minimálnou výškou 190 cm a uzamknutou bránou.

Kontrolované parkovanie – vozidlo odstavené:

- a) na parkovisku, ktoré je pod dohľadom zamestnanca určeného na kontrolu vychádzajúcich a vychádzajúcich vozidiel, alebo
- b) na parkovisku, ktoré je pod kontrolou kamerového systému so záznamom, alebo
- c) na pozemku pri trvale obývanom rodinnom dome vybavenom funkčným oplotením celého pozemku a uzamknutou bránou.

Pod stálym dohľadom – vozidlo odstavené:

- a) a nepretržite fyzicky strážené osobou nachádzajúcou sa vo vozidle, schopnou zasiahnuť v záujme ochrany poistených vecí (v takom prípade sa nevyžaduje žiadne iné zabezpečenie vozidla a limit poistného plnenia je poistná suma danej veci), alebo
- b) a nepretržite fyzicky strážené osobou nachádzajúcou sa v jeho bezprostrednej blízkosti, schopnou zasiahnuť v záujme ochrany poistených vecí, alebo
- c) v samostatnej uzamknutej garáži/budove.

Osobitné dojednanie: Odchylné od čl. 7 ods. 1 VPP-SE sa pre predmety výpočtová technika a elektronika podľa účtovnej evidencie poisteného sa dojednáva, že poistnou hodnotou môže byť aj vstupná cena, zachytená v účtovnej evidencii v čase, keď bola vec daná do užívania.

Limity plnenia: Pre riziká v zmysle tohto oddielu III. je dojednané poistenie s ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 900 000,00 EUR.

Spoluúčast': Poistenie sa dojednáva so spoluúčast'ou poisteného:
1 660,00 EUR pre jednu a každú poistnú udalosť pre predmety a) a b);
300,00 EUR pre jednu a každú poistnú udalosť pre predmet c).

IV. Poistenie pre prípad prerušenia prevádzky z lomu strojov

Poistné podmienky: Toto poistenie sa dojednáva v rozsahu:
ZMLUVNÉ DOJEDNANIA pre poistenie právnických a podnikajúcich fyzických osôb pre prípad strojného prerušenia prevádzky (ďalej len „ZD- PP-SE“).

Predmet poistenia, poistná suma, doba ručenia a spoluúčast':	Predmet poistenia	Ročný predpoklad fixných nákladov a čistého zisku (EUR)	Doba ručenia	Spoluúčast'
	fixné náklady a ušlý zisk	5 000 000,00	12 mesiacov	5 dni + 10% z výšky poistného plnenia

Poistná hodnota: Poistná suma vyjadruje poistnú hodnotu zisku a stálych nákladov a je stanovená poisťníkom podľa Výkazu ziskov a strát resp. súvahy z predošlého roku alebo na základe podnikateľského plánu.

Underwriter: Ing. Daniel Ďuračka, Mgr. Zuzana Trokanová, Odbor firemných klientov
Ziskateľ: C&C Insurance service, s. r. o./ 40 835, Ing. Ľubor Gráč, tel.: 0905 410 843

411 012 951
5 / 8

Handwritten signature and number 4

Poistené riziká: 1. Poistenie sa vzťahuje na škodu vzniknutú prerušením alebo obmedzením prevádzky poisteného v dôsledku vecnej škody.

2. Podľa ZD sa považuje za vecnú škodu poškodenie, zničenie alebo strata vecí slúžiacej prevádzkovej činnosti poisteného, pre ktorú bolo u poisťovateľa dojednané poistenie podľa VPP ak ku škode došlo v mieste poistenia v dôsledku rizík, ktoré nie sú vo VPP, ZD alebo v poistnej zmluve vylúčené.

3. Vecná škoda je pre uvedené poistenie definovaná len ako poškodenie, zničenie alebo strata vecí slúžiacich na účely podnikania, ku ktorým prišlo v priestoroch uvedených v zmluve v dôsledku:
a) čl.3 VPP-SE.

Spoluúčasť: 5 dní, po jej uplynutí 10% z vypočítaného poistného plnenia

Limity plnenia: Pre riziká v zmysle tohto oddielu IV. je dojednané poistenie s ročným limitom poistného plnenia pre jednu a všetky poistné udalosti vo výške 1 500 000,00 EUR

V. Poistenie zodpovednosti za škodu

Poistné podmienky: Toto poistenie sa riadi Všeobecnými poistnými podmienkami pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú právnickými a podnikajúcimi fyzickými osobami Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s. (ďalej aj VPP – Z), ktoré sú účinné od 11.03.2007 a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto poistnej zmluvy.

Územná platnosť: Slovenská republika

Poistená činnosť: V zmysle Výpisu Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, vložka č. 2851/B, Oddiel Sa platného k dátumu účinnosti tejto poistnej zmluvy.

Poistná suma: 1 340 000,00 EUR

Poistené riziká: Všeobecná zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkovou činnosťou v rozsahu čl.3 VPP – Z. V súlade s čl. 3, ods. 2, písm. b) sa poistenie dojednáva vrátane zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom.

Spoluúčasť: 200,00 EUR pre jednu a každú „škodovú udalosť“ počas poistného obdobia okrem:
500,00 EUR pre jednu a každú „škodovú udalosť“ počas poistného obdobia pre škody spôsobené vadným výrobkom
6 000,00 EUR pre jednu a každú „škodovú udalosť“ počas poistného obdobia pre škody spôsobené únikom znečisťujúcich látok

Zmluvné dojednania: Regresy z titulu pracovných úrazov
Odchylné od čl. 4 ods. 1 písm. d) VPP sa poistenie vzťahuje na regresné nároky Sociálnej poisťovne a zdravotných poisťovní z titulu pracovných úrazov a chorôb z povolania zamestnancov poisteného, a to do sublimitu 200 000,00 EUR na jednu a všetky „škodové udalosti“ počas poistného obdobia pri spoluúčasti 200,00 EUR na každú „škodovú udalosť“. Toto rozšírenie poistného krytia sa vzťahuje len na regresné nároky z titulu „škody na zdraví“ vzniknutej ako následok „škodovej udalosti“, ktorá nastala počas účinnosti poistnej zmluvy. Poistenie sa nevzťahuje na regresné nároky vznesené voči poistenému po skončení poistnej doby.

Vada výrobku
V súlade s Čl. 3 bod. 2 písm. b) VPP-Z sa poistenie vzťahuje aj na „škody“ spôsobené vadným „výrobkom“, pričom odchylné od čl. 4 bod 1 písm. m.k) sa poistenie vzťahuje aj na „škodu“ spôsobenú nedodaním poisteného výrobku. Pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom alebo nedodaním výrobku sa dojednáva sublimit 200 000,00 EUR na jednu a všetky „škodové udalosti“ počas poistného obdobia a osobitná spoluúčasť 500,00 EUR na každú škodovú udalosť.

Ušlý zisk
V súlade s čl. 2, ods.4, písm. 4) VPP Z „škoda“ znamená „škodu na veci“ a/alebo „škodu na zdraví“ vrátane ušlého zisku, a to do sublimitu 100 000,00 EUR na jednu a všetky „škodové udalosti“ počas poistného obdobia pri spoluúčasti 200,00 EUR na každú „škodovú udalosť“.

VI. Poistenie zodpovednosti za environmentálnu škodu

Poistné podmienky: Toto poistenie sa riadi Všeobecnými poistnými podmienkami pre poistenie zodpovednosti za environmentálnu škodu Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s. (ďalej aj VPP – EZ), ktoré sú účinné od 15.04.2008 a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto poistnej zmluvy.

Územná platnosť: Slovenská republika

Poistená činnosť: V zmysle Výpisu Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, vložka č. 2851/B, Oddiel Sa platného k dátumu účinnosti tejto poistnej zmluvy.

Poistná suma: 1 000 000,00 EUR

- Poistené riziká: Poistenie zodpovednosti za environmentálnu škodu v rozsahu čl. 3, 4 VPP-EZ
- Spoluúčasť: Poistenie sa dojednáva so spoluúčasťou poisteného vo výške 6 000,00 EUR pre jednu a každú „škodovú udalosť“

VII. Spoločné ustanovenia

- Osobitné dojednania: 1. Odchylné od príslušných VPP sa dojednáva, že sa nebude účtovať 5 % - ná prírážka za štvrtročné platenie poistného.
- Splatnosť poistného: Bežné poistné je splatné v štvrtročných splátkach, v termínoch do 21.08., 21.11., 21.02., 21.05. príslušného poistného obdobia na naše bankové spojenie:
- Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s., Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava 1
Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava
Číslo účtu: 2626006702 / 1100
Konštantný symbol: 3558
Variabilný symbol: 411 012 951
Pri nezaplatení jednej splátky poistného je poisťovateľ oprávnený žiadať zaplatenie poistného za celé poistné obdobie vrátane úroku z omeškania za každý deň.

- Záverečné ustanovenia: 1. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len číslovanými písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán.
2. Formy ukončenia tejto zmluvy všetkými zmluvnými stranami upravujú VPP.
3. Poistník vyhlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že všetky údaje uvedené v zmluve sú úplné a pravdivé a nezamičal žiadnu skutočnosť týkajúcu sa dojednávanej poisťovne.
4. Poistník uzatvára zmluvu vo vlastnom mene.
5. Poisťovateľ na základe tejto poistnej zmluvy neposkytne žiadne poistné plnenie pokiaľ by takýmto poistným plnením došlo k porušeniu akejkoľvek uplatniteľnej ekonomickej alebo obchodnej sankcie, vyplývajúcej z práva alebo predpisov Organizácie spojených národov a/alebo Európskej únie/Európskeho hospodárskeho priestoru a/alebo by došlo k porušeniu akejkoľvek inej príslušnej ekonomickej alebo obchodnej sankcie vyplývajúcej zo všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky.
6. Pokiaľ sa jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy stane neúčinným, nie je týmto dotknutá účinnosť ostatných ustanovení.
7. Táto poistná zmluva sa uzatvára v súlade s podmienkami ustanovenými v zákone č.297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrane pre financovaním terorizmu.
8. Poistník prehlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že bol oboznámený s informáciou o podmienkach uzavretia poistnej zmluvy v súlade s Opatrením Národnej banky Slovenska č. 4/2010 z 9. marca 2010 v zmysle § 37 ods. 3 zákona č. 8/2008 Z.z. Uvedená informácia je k dispozícii na internetovej stránke poisťovateľa na adrese: http://www.allianzsp.sk/pp_technicke_rizika_stroje_informacia
9. Poistník prehlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že bol oboznámený s informáciou o podmienkach uzavretia poistnej zmluvy v súlade s Opatrením Národnej banky Slovenska č. 4/2010 z 9. marca 2010 v zmysle § 37 ods. 3 zákona č. 8/2008 Z.z. Uvedená informácia je k dispozícii na internetovej stránke poisťovateľa na adrese: www.allianzsp.sk/pp_majetok_informacia.
10. Strany dodatku týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že tento Dodatok č. 2 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z.z.“), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z. , a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tohoto Dodatku č. 2, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 2.
11. Tento Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami dodatku a účinnosť s poukazom na ustanovenie § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka dňa 21.05.2013.
12. Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, porozumeli jej a na znak súhlasu ju slobodne podpísali.

- Prílohy: - Vyúčtovanie k poistnej zmluve;
- Ostatné prílohy:
- Príloha č.1 - Zoznam poistených nehnuteľností;
 - Príloha č.2 - Zoznam výrobných a technologických zariadení;
 - Doložka M-01 k VPP-M-ALL „Limity plnenia a podmienky zabezpečenia pre poistenie majetku“;
 - Doložka M-02: Poistenie majetku na účtovnú cenu;
 - Doložka M-03: Poistenie strojov na účtovnú cenu;
 - Všeobecné poistné podmienky poistenia majetku právnických a podnikajúcich fyzických osôb proti všetkým rizikám (ALL RISKS) Allianz - Slovenskej poisťovne, a.s., s dňom účinnosti 15.03.2011;
 - Zmluvné dojednania pre poistenie právnických a podnikajúcich fyzických osôb pre prípad prerušenia prevádzky (ďalej len ZD-PP) Allianz - Slovenskej poisťovne, a.s., s dňom účinnosti 01.01.2009;
 - Všeobecné poistné podmienky pre poistenie strojov a elektroniky právnických a podnikajúcich fyzických osôb Allianz - Slovenskej poisťovne, a.s. (ďalej aj VPP-SE), s dňom účinnosti od 01.10.2010;
 - ZMLUVNÉ DOJEDNANIA pre poistenie právnických a podnikajúcich fyzických osôb pre prípad

Handwritten signature and initials

- strojného prerušenia prevádzky (ďalej len „ZD- PP-SE“).
- VPP-Z;
- VPP-EZ zostávajú naďalej v platnosti.

Vyhlasenie poistníka: Poistník dáva poisťovateľovi výslovný písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov v informačnom systéme poisťovateľa v súvislosti s dojednaným poistením, so sprístupnením týchto údajov tretím osobám a ich spracúvaním tretími osobami v súvislosti so správou poistenia, likvidáciou poistných udalostí a zaistením. Súhlas sa udeľuje na dobu do vysporiadania všetkých záväzkov vyplývajúcich z poistnej zmluvy. Poistník sa zaväzuje písomne oznámiť poisťovateľovi všetky zmeny týkajúce sa údajov uvedených v zmluve.

Táto poistná zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, pričom poistník obdrží jedno vyhotovenie a poisťovateľ jedno vyhotovenie.

V Bratislave dňa

podpis a pečiatka poistníka

Ing. Viadimír Raček
predseda predstavenstva
Bratislavská teplárenská, a.s.

Ing. Ján Čižmár,
poverený člen predstavenstva
Bratislavská teplárenská, a.s.

podpis a pečiatka poisťovateľa
Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s.

Branislav Martinka
raditeľ
odbor firemných klientov
na základe splnomocnenia

Ing. Daniel Ďuračka
vedúci referátu
Underwriting - Západ
na základe splnomocnenia

Bratislavská teplárenská, a.s.
 Č.zmlú
 4600000980-02



Vyúčtovanie k poisťnej zmluve č. 411 012 951

Poistník:
 Bratislavská teplárenská, a.s.
 Bajkalská 21/A, 829 05 Bratislava
 IČO: 35 823 542
 IČ DPH: SK2020285245
 Okr.. súd Bratislava I, Obch. reg. oddiel: Sa, vložka č.: 2851/B

Predmet poistenia:	Poisťná suma (EUR)	Poistené nebezpečenstvo	Sadzba (%)	Ročné poisťné (EUR)
a) nehnuteľný majetok - príloha č.1	68 366 931,00	ALL RISK	0,547	
b) hnuteľný majetok - stroje - príloha č.2	54 138 079,00			
c) výpočtová technika a elektronika podľa ÚE	1 372 623,00			
d) sklo	100 000,00			
e) náklady na vypratanie miesta poistenia po poisťnej udalosti, (VPP-M-ALL čl.2, bod 3a)	332 000,00			
spolu:	124 309 633,00		0,547	67 997,37
vandalizmus /nezistený páchatel/	166 000,00	vandalizmus	5,00	830,00
hnuteľný majetok, zariadenia, DHIM	332 000,00	Krádež vl., lúpež	5,00	1 660,00
spolu:	498 000,00		5,00	2 490,00
Pretrúšenie prevádzky z majetku	5 000 000,00		1,00	5 000,00
Lom strojov	900 000,00		25,00	22 500,00
Prenosná elektronika	20 000,00		15,00	300,00
Pretrúšenie prevádzky z lomu	5 000 000,00		1,00	5 000,00
Poistenie zodpovednosti	1 340 000,00			5 500,00
Poistenie environmentálnej zodpovednosti	1 000 000,00			10 000,00
Ročné poisťné spolu:				118 787,37
Štvrtročné splátka poisťného:		po zaokrúhlení		29 696,85
Jednorázová zľava 1,3%				1544,24
Bežné poisťné:		118 787,40 EUR		

Bežné poisťné je splatné v štvrtročných splátkach v nasledovných termínoch na bankové spojenie:

1. splátka vo výške /29 696,85 EUR – 1 544,24 EUR/ 28 152,61 EUR do 21.05.2013
2. splátka vo výške 29 696,85 EUR do 21.08.2013
3. splátka vo výške 29 696,85 EUR do 21.11.2013
4. splátka vo výške 29 696,85 EUR do 21.02.2014

Nasledovné štvrtročné splátky poisťného vo výške 29 696,85 EUR sú splatné vždy do 21.08.

21.11., 21.02. a 21.05. príslušného poisťného obdobia na bankové spojenie:
 Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s., Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava
 Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava
 Číslo účtu: 2626 006 702 / 1100
 Konštantný symbol: 3558
 Variabilný symbol: 411 012 951

podpis a pečiatka poisťníka
 Ing. Vladimír Raček
 predseda predstavenstva
 Bratislavská teplárenská, a.s.

podpis a pečiatka poisťovateľa/
 Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.
 Branislav Martinka
 riaditeľ
 na základe splnomocnenia

Ing. Daniel Ďuračka
 vedúci referátu
 Underwriting - Západ
 na základe splnomocnenia